

## **ТЕХНИЧЕСКО ЗАДАНИЕ**

за

**възлагане на обществена поръчка с предмет:  
„Изготвяне на предварителен и окончателен/подробен/ проект и дизайн  
на Павилион и открити площи за участие на Република България на  
Експо 2015 г. в Милано“**

## СЪДЪРЖАНИЕ

I. Обща информация .....	3
II. Цел и предназначение .....	3
III. Обхват на проекта.....	3
IV. Финансови условия .....	10

## **I. ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ**

### **1. Страна бенефициент**

Република България

### **2. Възложител**

Министерство на земеделието и храните (МЗХ)

### **3. Правна рамка и стратегически и програмни документи**

На основание чл. 7, т. 1 и чл. 14, ал. 4, т. 2 от Закона за обществените поръчки.

Идейният проект следва да съответства с Нормативната уредба и Специалните разпоредби публикувани в съответната секция на интернет страницата на ЕКСПО Милано 2015 г. ([www.expo2015.org](http://www.expo2015.org)).

- Всички участници трябва да спазват Споразуменията между Република Италия и Международното Бюро на Изложението;
- Допълнителни инструкции и насоки се изготвят от Организатора на изложението за допълнителна информация по определени въпроси за уточняване на правата и задълженията на Участниците и Организатора;
- Във връзка с темата на Изложението, Организаторът може да осигури допълнителни съвети за използването на екологични материали и пестене на ресурси, както и да издаде Тематично ръководство свързано с основните принципи на Изложението.

## **II. ЦЕЛ И ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ**

Целта на поръчката е

**„Изготвяне на предварителен и окончателен/подробен/ проект и дизайн на Павилион и открити площи за участие на Република България на Експо 2015 г. в Милано“**

## **III. ОБХВАТ НА ПРОЕКТА**

### **1. Общи положения**

1.1 Изпълнителят трябва да изготви и предаде на възложителя предварителен идеен проект и дизайн на самостоятелно изграден Павилион и всички прилежащи терени в лот S25, представящ българското национално участие на Експо 2015 г. Изпълнителят трябва да изготви подробни количествени сметки за материалите и по видове дейности. Концепцията за българското представяне трябва да отговаря на необходимостта от иновативност, като всичко е централизирано около изживяването на посетителите и широкото разпространение на темата на ЕКСПО Милано „Изхранването на планетата, енергия за живот“.

1.2 Изпълнителят трябва да предаде на възложителят и подробен проект и дизайн след коригирани и одобрени изисквания от страна на организатора на Експо Милано 2015 г., както и подробни количествени сметки за материалите по видове дейности.

### 1.3 Основно мото на българското участие:

Българският павилион трябва да бъде изграден от естествени и екологични материали. Ще има обособени пространства за презентации и представяне на историята и науката. Както интериора така и екстериора трябва да бъдат подчинени на двете основни теми: традиция и наука и ще отразява пейзажа на България с цялото му многообразие. Националната градина ще представя цветя и билки, специфични български подправки, сезонни и едногодишни растения. Посетителят ще има възможност за директен контакт с всичко представяно и директното възприемане на отделните градински елементи.

Изпълнителят трябва да обвърже предлагания от него проект с комуникационната стратегия, която е избрал за да предаде всички елементи от посланието на българското участие. Основно мото на българското участие е „Открийте разнообразието в природата“.

В българската експозиция ще се съчетаят - уникалното историческо наследство на страната от една страна, с развитието и прилагането на новите технологии от друга. Водещата концепция на българското представяне е здравата връзка между традициите на миналото и иновациите на бъдещето, върху която се гради сигурността на поколенията. Българският павилион ще покаже едновременно и традицията и науката.

#### **Тематични насоки:**

##### **“Разнообразието е важно!“:**

Наред с това изключителните климатични особености са предпоставка за развитието на качествени селскостопански продукти и възможност за отглеждане на всички основни за изхранването на човечеството храни. Това ни дава основание да покажем развитието на селскостопанската наука в България, която се стреми да отговори на нарастващата нужда от производство на храни. За България от първостепенно значение са селскостопанските проучвания за съхранението на биологичното наследство за запазването на местните видове растения и животински видове.

##### **„Традицията е жива“:**

В традиционната българска кухня може да открием принципите на днешното разбиране за здравословно хранене. През последните години България работи по утвърдени стандарти за традиционни български продукти, като тази концепция напълно отговоря тематично на общото начало: „Наука за сигурност и качество на храните“. В българският павилион ще може да се опитат храни с традиционно специфичен характер, като българско кисело мляко, „Смядовска луканка“, лютеница и разбира се българското вино. Основна цел за нас е да се запази натуралният вкус на продукта, с който страната ни е известна в цял свят.

##### **Регионите:**

На изложението ще бъдат представени български региони и градове, като неизменна част то културното наследство на Европа. Ще разкажем и покажем историята и традициите в производството на храни, традиционни ястия и напитки. В ресторантската част на павилиона ще може не само да се опитате, но дори да Ви покажат приготвянето на някой традиционни български ястия от различни краища на България.

##### **„Водата е начало“:**

България е известна с различните си видове минерални води, както и за своите термални води, използвани за лечебни процедури – СПА туризъм. В България има общо над 255 находища на минерални извори и е смятана за страна на чиста питейна вода и минерални бани, и като третия акцент на българската национална експозиция е запознаването с

термалните извори на България, минерални води и природни води, тяхното използване в здравни терапии и за предотвратяване на болести, както и използването им в развитието на здравословен начин на живот. Ще запознаем посетителите с качествата на нашите минералните води.

#### **1.4. Общи параметри на Експо Милано.**

Изложбените пространства на официалните участници покриват площ от около 170 000 квадратни метра от строителната площ на ЕКПО. Самостоятелно построените изложбени пространства са разположени по протежение на Уърлд Авеню и се предлагат изключително за официални участници: Всеки участник трябва да проектира, изгради и демонтира своя собствен изложбен лот /площ/.

##### **1.4.1. Застрояване**

Изложбените пространства са предвидени като комбинация от закрити и открити площи: с цел да се гарантира осъществяване на изложбата и качествено изживяване на посетителите, всяко изложбено пространство трябва да се основава на тясна връзка между покрита и открита зелена площ. Целта е да се създаде интегриран изложбена ландшафт и да се даде възможност за приятно и смислено преживяване на посетителите във връзката между човека и природата, на тематичното съдържание на Експо - Изхранване на планетата, Енергия за живот - и на самия изложбен проект.

Изисква се участниците да вместят в рамките на тяхната изложбеното пространство като най-малко 30% от цялата изложбена площ трябва да бъде посветена на зелените и открити площи. Това е една от най-големите иновации на Експо Милано 2015 г. и произлиза от популярността на темата на Експо: посетителите трябва да могат да се насладят на изложбите, както и на средата, в която се показват тези изложби. Строителство под кота 0 не е позволено. Изложбените пространства са временни структури и съответно както повърхността, така и подземие то трябва да бъдат възстановени в оригиналното им състояние, когато се премахнат сградите. Поради тази причина, и имайки предвид темата на Експо, структурите за естествено осветление и ландшафтните пространства, са от най-голямо значение при проектирането на изложбеното пространство.

##### **1.4.2. Тип строителство**

Според Правилника на ВІЕ и „Общите правила“ на Експо Милано 2015 г., всички изложбени пространства са проектирани да бъдат временни структури. Участниците трябва да възстановят, не по-късно от май 2016 г., всички площи, покрити и открити, в същото състояние, както когато са ги получили. Поради тази причина, от фазата на планиране до премахване на сградите, изложбените пространства трябва да бъдат проектирани за разкомплектоване в края на събитието, така че оригиналният обект да може да бъде възстановен (земната повърхност и подземие то).

Архитектурното проектиране, трябва да отговарят на съответните италиански закони, подзаконовни актове и стандарти, и правилата, формулирани от Организатора.

##### **1.4.3. Специфични изисквания**

Приземният етаж трябва да бъде планиран като гладко пространство с възможно най-малко физически бариери между открити и закрити пространства, също така да се включва доставяне на храна на открито, така че тези посетители и без достъпа до интериорното изложбено пространство все пак да могат да се докоснат до тематичното съобщение. Използването на строителни материали трябва да съответства на идентичността на Участниците, традиции, култура и с темата на изложението.

##### **1.4.4. Задължителни елементи**

Трябва да бъдат планирано включване на зони за обслужване с храна в рамките на изложбеното пространство, разработвайки иновационни предложения за храни като част от атрактивността на тяхната изложба. Специфични изисквания, диференцирани според размера на площта са включени в „Ръководство за храни и напитки“. „Ръководството на международни Участниците“ препоръчва продажба на храни и хранителни продукти в изложбеното пространство да е включено в цялостната търговска част.

#### **1.4.5. Комунални услуги.**

За изложбеното пространство на всеки Участник, Организаторът ще предоставя, в продължение на шест месечното Събитие, описаните по-долу комунални услуги (за повече подробности, моля, вижте Ръководство - Технически Системни Изисквания):

- Електричество
- Кондензацията на вода за система ОВК (отопление, вентилация, климатизация)
- Питейна вода
- Вода за обслужване (подпочвени води, не за консумиране) за напояване, санитарни помещения, съоръжения за почистване
- Противопожарни системи (подпочвени води, не за консумиране)
- Санитарни отпадни води
- Нагнетателен отвор за дъждовни води

Не се осигурява газ

За всяка от посочените по-горе услуги, Организаторът определя ограничение за доставка. Ако нуждите на Участниците са по-високи от ограничението на доставките, в проектното предложение трябва да се заложи използването на подходящи и устойчиви еко съвместими устройства. Участниците се насърчават да използват екологично съвместими, иновативни и високо устойчиви системи и устройства, където това е възможно и когато отговарят на ограниченията за доставките.

#### **1.4.6 Сградни разстояния**

Скъсените зони не са зони за застрояване, но могат да бъдат използвани за устройването на открити изложбени пространства, градини, обзаведени пространства за почивка, и технологични зони, според темата на Експо Милано 2015.

- Надземното разстояние между обществената улица и сградните структури трябва да бъде не по-малко от 2 метра;
- Надземното разстояние от съседния лот трябва да бъде не по-малко от 3 метра.
- Разстояние от Декумануса трябва да бъде не по-малко от 10 метра, с цел да се създаде буферна зона.
- Във всеки случай, разстоянието между сградите (включително в лота), трябва да отговаря на изискването за контрол на пожарите.

#### **1.4.7. Височина на сградите**

- Височината на всяко закрито изложбено пространство (или височината на сградата) трябва да бъде по-малко от 12 метра.
- Височинната граница за допълнителни архитектурни елементи (като например прозорци на покрива, покривни елементи, вертикални връзки към покрива, слънцезащитни протекции, сигнализация и др.) е 17 метра.

#### **1.4.8. Обемни сценарий**

Възможно е да се изградят различни обемни оформлени, с намерението да се създаде ефективно взаимодействие между пейзажа и архитектурата.

- **Сценарий А:** Максималният строителен обем може да бъде проектиран като последователност от закрити и открити изложбени пространства. Възможно е да се използва цялата свободна площ, за да се построи гладък изложбен

ландшафт, с повече от една сграда и раздвижен външен вид. В този случай общият дизайн е изявление, представящо сградите в рамките на ландшафта, във физическа непрекъсната среда.

- **Сценарий Б:** Възможно е да се използва всичкият наличен обем, за да бъде реализирано едно единствено закрито изложбено пространство, което ще има по-силна връзка, с полученото в резултат, изложбено открито пространство. Лота може да бъде проектиран като класически Експо павилион: класическият подход на изолиран павилион разположен на открито трябва да се занимае с предизвикателството на дизайн за свързване на външно и вътрешно пространство.

#### **1.4.9. Покривно проектиране и покривни съоръжения**

- Сградите може да имат тераси за посетители.
- Процента на озеленяване на покрива трябва да бъде по-малко от 50%. Терминът „зелен покрив“ се използва като индикатор за растителност на покрива (покрив на сграда с растителност и среда за отглеждане). Формите на технологии за озеленяване на покриви (напр. фотоволтаичната), могат да се използват във връзка с озеленяването.
- Покривните съоръжения трябва да отговарят и да се интегрират с изискванията за ландшафтен дизайн на покриви.

#### **1.4.10. Вътрешно естествено осветяване**

Силно се препоръчва да бъде поощрена естествената светлина, особено в закритите пространства като работните места и офисите. Количеството и качеството на светлината трябва да позволява на обитателите да извършват техните задължения безопасно, ефективно и удобно, осигурявайки ниво на осветеност според приложимите стандарти.

#### **1.4.11. Закрити изложби и управление на потока**

Проектирането на закритите изложбени пространства трябва да предлага на посетителите висококачествено потапяне в темата на Експо Милано 2015 и ефективно, динамично и приятно изживяване. Основен аспект в проектирането е в това да се осигури на посетителите достъп и място в изложбеното пространство. Всеки Участник трябва да разгледа внимателно, както начините за представяне на съдържание, така и механизма за посещение. Тези характеристики имат силно въздействие върху управлението на посетителския поток и в крайна сметка, на опашките.

В закритите площи следва да се проектира и разположението на вътрешно обзавеждане и оборудване, аудио-визуална техника и др.п., необходими за българския павилион и представяне на темата на изложението.

#### **1.4.12. Ландшафт**

Най-малко 30% от всеки лот /парцел/ трябва да бъде отворено пространство и растителност. Заедно със скъсяванията, изложбените пространства на открито представляват около 50% от всеки лот/парцел/. В откритите пространства е възможно да се създаде:

- структури, използвани за растенията, осигуряващи пропускливост на почвата (напр. решетки, перголи, градински структури, саксии);
- ландшафтни структури (например структури, използвани за запазване на почвата или други материали, басейни, изложбени конструкции, произведения на изкуството);
- покриви, тенти, сенници, оранжерии, както и отворен вътрешен двор. Такива структури не могат да бъдат по-големи от 6 метра. Структурите могат да стоят директно на площади, зелени площи, улици и обществени пространства. Скъсителната линия от съседния лот не трябва да бъде на по-малко от 3 метра.

#### 1.4.13. Използване на енергия

Организаторът препоръчва приемане на стратегии, които имат за цел да сведат до минимум отрицателното въздействие на изложбените пространства на Участниците на околната среда и като се има предвид цялостното въздействие върху околната среда през целия жизнен цикъл на съоръжението, с особен акцент върху използването на енергия. Шестте месеца на Експо Милано 2015 - от 1 май до 31 октомври - обикновено са топли месеца в Милано, затова не следва да се изискват отоплителни системи в Изложбените пространства на Участниците. Това дава възможност да се възползват от биоклиматични системи, базирани на пасивните технологии за контрол на температурата, влажността и осветлението, което ще удължи периода от време, в което системите за изкуствени климатични или осветителни условия няма да са необходими, също така ще направи възможно намаляването на изискванията за мощност и свързаните с тях въздействия върху околната среда.

Предвид значението на контрола на температурата, Организаторът е подготвил услугата Basic Smart Energy, задължителна за всички Участници, които са описани подробно в Ръководството за технологични услуги.

Местните системи за производство на енергия, основани на възобновяеми ресурси могат да бъдат използвани, при условие че, могат да бъдат лесно инсталирани / деинсталирани и използвани повторно в края на събитието.

С една дума, Експо Милано 2015 има за цел да:

- свеждане до минимум на изискванията за потреблението на енергия чрез оптимизиране на пасивните стратегии (например естествена вентилация, засенчване, масиране) и ефективността на системата, чрез използването на динамично енергийно моделиране;
- задоволяване на енергийните нужди чрез развитие на използването на възобновяеми енергийни източници.

#### 1.4.14. Материали

Изложбени пространства на Участниците са временни структури по същност. Затова Участниците трябва да изберат най-подходящите строителни материали. Типа на материала и използваният метод за изграждане на изложбени пространства определят въздействието на всяка структура върху околната среда. Строителни материали оказват въздействие върху околната среда през целия им жизнен цикъл, от добива на суровините до демонтаж и премахване. Такова въздействие може да се намали чрез избор на устойчиви материали, като тези, които са местни, рециклирани и сертифицирани като отговорно добити (възобновяеми източници, които имат нисък въглероден отпечатък и така нататък).

По-специално, е важно да:

- избират методи за изградените структури, корпус и комунални системи, които да сведат до минимум въздействието върху околната среда при етапите на изграждане, извеждане от експлоатация и премахване на съоръженията;
- използват материали със слабо въздействието върху околната среда за изграждане на основи, структура, корпус (напр. стени, покриви, подове, прозрачни повърхности), облицовки / фасади, и комунални системи, подкрепени от документи, отнасящи се до оценка на въздействието върху околната среда, включваща оценка на жизнения цикъл, или по методология за Кондензирана енергия / Въглерод използвайки европейска или единна система.
- използват рециклирани или регенерирани материали. Сборът от рециклирани материали плюс половината от рециклираните предварително материали трябва да достигне най-малко 50% от общата маса на материалите, използвани за строителството (напр. тротоари и бордюри, резервоари за съхранение на вода) и основните и второстепенни материали, използвани за подготовка на строителството (напр. дъждовни канали, канализация и водно и електрическо разпределение).

В допълнение, би било подходящо да се изберат материали с висок потенциал за повторна употреба или рециклиране, след като структурите се демонтират и отстранят.

## 2. Технически параметри и изисквания:

Площ на павилиона (Парцел S.25): 584 квадратни метра изложбен парцел, включващ максимум 264.3 квадратни метра павилион- застроена площ, разпростиращ се на максимум височина от 12 метра (17 метра са разрешени за елементи от архитектурните части на сграда, като оберлихт, покривни елементи, вертикални свързки с покрива, слънцезащитни системи на закритото вътрешно изложбено пространство, останалата част от парцела ще бъде външно изложбено пространство). Мястото, предназначено за търговски дейности и достъпно за посетители, не трябва да превишава 20% от общата включена площ на изложението. Съгласно Приложения № 1-6

Прогнозната стойност за строителство на предложения проект на български национален павилион не трябва да надхвърля 2 000 000,00 лева, без ДДС, което Участниците следва да съобразят при изготвяне на проекта и количествено-стойностните сметки.

## 3. Дейности

1. Изпълнителят трябва да изготви и предаде на възложителя на предварителен дизайн, който да включва писмено описание, разположение на мястото, разположение на сградите върху него, план на етажите, височина, план и разположение на външните зони и озеленяването, предложеното предназначение на проектираното съоръжение и график на дейностите, доклад за устойчивостта, планови документи за противопожарна безопасност, опазване на околната среда, план за управление на строежа, план за демонтаж/премахване и други документи, които трябва да бъдат одобрени от възложителя, както и от необходимостта по отношение на водоснабдяване, електричество, телекомуникации и отчитане на отпадни води. Съгласно Приложения № 1-6

2. Изпълнителят трябва да предаде на възложителя и окончателен /подробен/ дизайн, след съгласуване и одобрение от страна на организаторите на Експо Милано 2015 г., който трябва да включва:

- а) план за строеж и инсталация и времево разпределение
- б) подробно описание включително на използваните материали
- в) разположение на сградите и експонатите, планове на етажите, планове на външните и вътрешните декорации, подробности за разпределението на обществените услуги и оборудването, планове на съоръжението и озеленяването, евакуационен план
- г) доклад за устойчивостта
- д) планови документи за противопожарна безопасност, достъпност, логистика, охрана, хигиена и опазване на околната среда
- е) план за поддръжка
- ж) доклад за демонтаж/премахване
- з) документи за безопасността на конструкцията и контрола на качеството; разрешителни на строителите на сградите и инсталациите
- и) други документи, които трябва да бъдат одобрени при нужда
- к) всички документи, съгласно изискванията на Организатора на Експо Милано 2015, обективирани в Приложенията неразделна част към настоящата документация.

Дизайнът на изложбените пространства трябва да отговаря на Нормативната уредба и Специалните разпоредби и изискванията за проектиране и дизайн на Експо Милано 2015 г. публикувани в съответната секция на интернет страницата на ЕКСПО Милано 2015 г. ([www.expo2015.org](http://www.expo2015.org)).

Материалите и оборудването използвани за строежа също трябва да отговарят на Нормативната уредба и Специалните разпоредби публикувани в съответната секция на интернет страницата на ЕКСПО Милано 2015 г. ([www.expo2015.org](http://www.expo2015.org)). Окончателният дизайн също подлежи на одобрение от организатора.

Процедурите по одобрение и съгласуване на проектите с организаторите на Експо Милано 2015 се извършват и са за сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

#### **4. Съдържание на техническата оферта**

Във връзка с изпълнението на процедурата, всеки участник за избор на изпълнител следва да представи:

В своето техническо предложение, Участникът следва да предложи концепция за изпълнение на обществената поръчка, която да включва аргументирано предложение за изпълнение за всеки от избраните подходи, идейна обосновка на творческата концепция, стратегически линии за реализирането на дейностите и подробни количествени сметки за материалите и по видове дейности.

Времеви график за изпълнение на Дейност 1 и Дейност 2 с идентифицирани ключови дати и обосновка за избора им. Графиката следва да е изготвен по дни.

#### **Местоположение и срок**

**4.1. Местоположение:** На територията на Република България.

**4.2. Срок за изпълнение на договора:**

Максимален срок за представяне на предварителен проект да е не повече от 15 дни, считано от датата на сключване на договор с избраният изпълнител и максимален срок за представяне на последващия проект с коригирани и одобрени изисквания от страна на организатора на Експо Милано 2015 г., да е не повече от 15 дни, считано от одобряване на предварителния проект от организатора на ЕКСПО МИЛАНО 2015.

### **IV. ФИНАНСОВИ УСЛОВИЯ**

#### **1. Допустими разходи**

Предвиденият максимален бюджет за изпълнението на дейността е до **66 000** лв. (без ДДС). В цената не се включват разходи за съгласуване на проектите с организатора на ЕКСПО МИЛАНО 2015, които са за сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

#### **2. Отчетност и плащания**

Адекватното управление на проекта трябва да осигури:

- Контролирано и организирано стартиране, изпълнение и приключване на дейностите по техническо задание;
- Текущ контрол по изпълнението на дейностите по услугата/ите;
- Взимане на гъвкави решения;

- Управленски контрол на възможните отклонения по предвижданите дейности в концепцията по изпълнение на услугата и по настояване на Възложителя;
- Осигуряване на добра комуникация между Изпълнителя и Възложителя.

Основни мониторингови и контролиращи инструменти са текущите срещи и докладите по управлението и изпълнението на заложените в техническото задание дейности.

#### **Срещи по контрола и управлението на проекта**

- Срещите на Комисията за управление и контрол трябва да са веднъж седмично, с цел разглеждане и одобряване на концепцията, междинния доклад, а в края на проекта и на окончателния доклад изготвени от Изпълнителя, а също и за обсъждане на текущите въпроси по изпълнението на договора, за които е необходимо конкретно решение на Изпълнителя. В Комисията за управление и контрол присъстват определените със заповед на Министъра на земеделието и храните членове - служители от дирекция ЕКМО и ФСД. Решенията, взети от членовете на Комисията се утвърждават с протокол от съответното заседание, изготвен от секретаря на Комисията, подписан от всички членове и предаден за подпис от Изпълнителя, с оглед деклариране запознаването

Плащането по договора се извършва, както следва: в 10 дневен срок от одобряване на окончателния дизайн от организатора и подписване на констативен протокол между възложителя и изпълнителя.

#### Приложения:

1. Ръководство за управление на работата на самостоятелно построени изложбени пространства. Приложение №1
2. Официално ръководство за участниците със самостоятелно построени изложбени пространства. Приложение №2
3. Разположение на парцела, насоки и критерии за изграждане на изложбеното пространство. Приложение №3
4. Ръководство за хигиена и безопасност на храните. Приложение № 4
5. Досие за комунални услуги. Приложение № 5
6. План за разпределение на пространството, предназначено за Участника. Приложение № 6